

**ΑΡΧΗ ΡΑΔΙΟΤΗΛΕΟΡΑΣΗΣ ΚΥΠΡΟΥ**

**(ΥΠΟΘΕΣΗ ΑΡ. 190/2005(57))**

**ΠΑΡΑΠΟΝΟ/ ΚΑΤΑΓΓΕΛΙΑ ΕΝΑΝΤΙΟΝ ΤΟΥ  
ΤΟΠΙΚΟΥ ΤΗΛΕΟΠΤΙΚΟΥ ΣΤΑΘΜΟΥ «CAPITAL TV»**

**Ημερομηνία Απόφασης: 7 Απριλίου, 2008**

**Ενώπιον:** κ.κ. Νίκου Παπαϊωάννου, Προέδρου, Ανδρέα Ιωάννου, Αντιπροέδρου, Αντρου Μιχαηλίδη, Μαίρης Κουτσελίνη, Μαρίας Δωρίτη, Ανδρέα Κωνσταντινίδη και Άλεξ Ευθυβούλου, Μελών.

**Για τον τηλεοπτικό σταθμό «CAPITAL TV»:** κ. Αχιλλέας Δημητρίου, Γενικός Διευθυντής του σταθμού.

**ΑΠΟΦΑΣΗ**

Στην παρούσα υπόθεση η Αρχή Ραδιοτηλεόρασης Κύπρου εξετάζει κατόπιν παραπόνου/ καταγγελίας, τις από μέρους του σταθμού πιθανές παραβάσεις των **Κανονισμών 21(4), 21(5), 21(6), 22(1), 25(3)(γ), 26(δ) και 26(ι)** των περί Ραδιοφωνικών και Τηλεοπτικών Σταθμών Κανονισμών του 2000 (Κ.Δ.Π. 10/2000).

Οι πιο πάνω Κανονισμοί αναφέρουν:

**Κανονισμός 21(4):** οι σταθμοί λαμβάνουν μέτρα για τήρηση των γενικά παραδεκτών κανόνων της ευπρέπειας και της καλαισθησίας στη γλώσσα και στη συμπεριφορά, λαμβάνοντας υπόψη το είδος και το πλαίσιο της εκάστοτε εκπομπής. Ιδιαίτερη μέριμνα επιβάλλεται στα προγράμματα που μεταδίδονται σε χρόνο κατά τον οποίο ενδεχομένως παρακολουθούν ανήλικοι.

**Κανονισμός 21(5):** Οι σταθμοί έχουν την ευθύνη να διασφαλίζουν ότι οι τηλεθεατές ή ακροατές είναι πάντοτε ενήμεροι σχετικά με το περιεχόμενο του προγράμματος που ακολουθούν.

**Κανονισμός 21(6):** Οι σταθμοί εξασφαλίζουν όπως τα προγράμματα τα οποία μεταδίδονται εντός της οικογενειακής ζώνης είναι κατάλληλα για όλο το κοινό, συμπεριλαμβανομένων και των παιδιών κάτω των δεκαπέντε ετών.

**Κανονισμός 22(1):** Με βάση τα κριτήρια που αναφέρονται στους παρόντες κανονισμούς, δίνονται προειδοποιήσεις σχετικά με τη φύση της εκπομπής, είτε αυτή βρίσκεται χρονικά εντός οικογενειακής ζώνης είτε εκτός. Η προειδοποίηση αυτή έχει τρεις μορφές –

(α) Γραπτή ειδοποίηση στον ημερήσιο τύπο και στα ραδιοτηλεοπτικά περιοδικά

(β) ακουστική (λεκτική) πριν από την έναρξη της εκπομπής

(γ) οπτική, με οπτική ένδειξη κάθε δέκα λεπτά στο κάτω αριστερό μέρος της οθόνης ως εξής:

(i) (K) σε παρένθεση χρώματος πράσινου για προγράμματα κατάλληλα για γενική παρακολούθηση».

(ii) (12) σε παρένθεση χρώματος κίτρινου για προγράμματα ακατάλληλα για άτομα κάτω των δώδεκα ετών

(iii) (15) σε παρένθεση χρώματος μπλε για προγράμματα ακατάλληλα για άτομα κάτω των δεκαπέντε ετών

(iv) (18) σε παρένθεση χρώματος κόκκινου για προγράμματα ακατάλληλα για άτομα κάτω των δεκαοκτώ ετών

(v) (A) σε παρένθεση για προγράμματα έντονου ερωτικού περιεχομένου

**Κανονισμός 25(3)(γ):** *Οι πιο κάτω κανόνες αφορούν τη γλώσσα που χρησιμοποιείται στις εκπομπές ... απαγορεύεται η μετάδοση βωμολογιών σε προγράμματα εντός οικογενειακής ζώνης.*

**Κανονισμός 26(δ):** *Στις ψυχαγωγικές εκπομπές απαγορεύονται ... η παρουσίαση του καπνίσματος, της χρήσης ναρκωτικών και της κατανάλωσης αλκοολούχων ποτών ως φυσιολογικής και συναρπαστικής δραστηριότητας και με τρόπο που να την καθιστά κοινωνικά αποδεκτό τρόπο ζωής για άτομα και ιδιαίτερα για τη νεολαία.*

**Κανονισμός 26(ι):** *Στις ψυχαγωγικές εκπομπές απαγορεύονται... η μετάδοση, εντός οικογενειακής ζώνης, σκηνών που περιέχουν βία στην οικογένεια. Κατ' εξαίρεση προβάλλονται μόνο πληροφοριακής ή εκπαιδευτικής φύσεως σκηνές.*

Ύστερα από σχετική απόφαση, η Αρχή Ραδιοτηλεόρασης Κύπρου με επιστολή της ημερομηνίας **11.11.2005** έθεσε ενώπιον του σταθμού τις διερευνώμενες παραβάσεις για οποιεσδήποτε εξηγήσεις και / ή παραστάσεις σε δεκατέσσερις (14) μέρες από τη λήψη της εν λόγω επιστολής και κάλεσε τους εκπροσώπους του σταθμού όπως δηλώσουν κατά πόσο επιθυμούν να παρευρεθούν κατά την εξέταση της υπόθεσης. Στην προαναφερθείσα επιστολή τονίστηκε επίσης ότι σε περίπτωση που δε ληφθεί οποιαδήποτε απάντηση μέσα στην καθορισμένη προθεσμία, η Αρχή Ραδιοτηλεόρασης Κύπρου θα είναι υποχρεωμένη να προχωρήσει στη λήψη απόφασης χωρίς την απάντηση του σταθμού.

Οι διερευνώμενες παραβάσεις, οι οποίες τέθηκαν ενώπιον του σταθμού, εκτίθενται στα πιο κάτω υποστοιχεία 1 - 7:

1. Στην **1.5.2005** μεταξύ των ωρών **19.45 -23.00** (οικογενειακή ζώνη), μεταδόθηκε από τον σταθμό η κινηματογραφική ταινία «**American Beauty**» η οποία περιείχε οπτικό και λεκτικό υλικό που δεν συνάδει με τους γενικά παραδεκτούς κανόνες της ευπρέπειας και της καλαισθησίας στη γλώσσα και στη συμπεριφορά. Ο σταθμός δεν έλαβε μέτρα για τήρηση των

προαναφερθέντων κανόνων ιδιαίτερα στη υπό αναφορά εκπομπή η οποία μεταδόθηκε σε χρόνο κατά τον οποίο ενδεχομένως να παρακολουθούσαν ανήλικοι, κατά παράβαση του **κανονισμού 21(4)** των περί Ραδιοφωνικών και Τηλεοπτικών Σταθμών κανονισμών του 2000 (Κ.Δ.Π 10/2000).

Συγκεκριμένα, μεταδόθηκαν - μεταξύ άλλων - τα ακόλουθα :

- Σκηνή κατά την οποία ένας άντρας αυνανίζεται στο ντούς:  
*«...κοιτάζτε με...μαλακίζομαι στο ντούς»*
- Σκηνή κατά την οποία δυο κορίτσια συζητούν για τις σχέσεις τους με τα αγόρια:  
*«...και στο σχολείο τ' αγόρια την έπαιζαν για μένα...»*  
*«...αν άγνωστοι με βλέπουν και θέλουν να με πηδήξουν, έχω πιθανότητες να γίνω μοντέλο και το θέλω...»*
- Σκηνή κατά την οποία ένας πατέρας συζητά με τον γιό του για τους ομοφυλόφιλους:  
*«...γιατί πάντα οι πούστηδες το δείχνουν τόσο φανερά;»*  
*«...οι πούστηδες με κάνουν να θέλω να ξεράσω...»*
- Σκηνή κατά την οποία νεαρές κοπέλες τσακώνονται:  
*«...είσαι ολότελα πόρνη...»*  
*«...μουνόπανο...»*  
*«...πουτανάκι...»*
- Σκηνή κατά την οποία ένας μεσήλικας και ένας νεαρός καπνίζουν τις απαγορευμένες ουσίες τις οποίες έχει προμηθεύσει ο νεαρός και συζητώντας αναφέρουν, μεταξύ άλλων, τα ακόλουθα:
  - «Ευχαριστώ για το πράμα...»
  - «Αν θες κι' άλλο, ξέρεις που μένω»

- Σκηνή κατά την οποία δυο κορίτσια συζητούν για τον πατέρα της μιας:
  - «...Του έχεις πάρει ποτέ μάτι με τα εσώρουχα του; Σίγουρα έχει μεγάλο πράμα...»
  - «..Με κάνεις να αηδιάζω...»
  - «...Θα ρουφούσα το μεγάλο πράμα του μπαμπά σου και μετά θα με πηδούσε ώσπου να του βγουν τα μάτια...»
  
- Σκηνή κατά την οποία ένα ζεύγος συζητά στο κρεβάτι, όταν η σύζυγος διαπιστώνει ότι ο άντρας της αυνανίζεται:
  - «Τι κάνεις;»
  - «Τίποτα»
  - «Αυνανιζόσουν»
  - «Εντάξει. Σκότωσε με. Την έπαιζα. Μάλιστα. Βαρούσα μαλακία. Έπαιζα το πουλί μου...την παίζω όταν καβλώνω επειδή εσύ δεν βοηθάς καθόλου».
  
- Σκηνή κατά την οποία ο πατέρας, η μητέρα και η κόρη δειπνούν και συζητούν:
 

*«...είπα στο αφεντικό να πάει να γαμηθεί...η μητέρα σου με θέλει φυλακισμένο και με το καβλί μου μέσα στη σαλαμούρα...»*
  
- Σκηνή κατά την οποία ένας νεαρός κινηματογραφεί από το παράθυρο του δωματίου του τη νεαρή φίλη του στο σπίτι απέναντι, η οποία βγάζει την μπλούζα της και δείχνει το γυμνό της στήθος προς την κάμερα.
  
- Σκηνή κατά την οποία μια νεαρή κοπέλα συζητά με τον φίλο της για τον πατέρα της:
 

*«...χρειάζομαι ένα πατέρα υπόδειγμα, όχι ένα καβλωμένο κακό αγόρι που ξεροχύνει κάθε φορά που φέρνω κάποια φίλη σπίτι...»*
  
- Σκηνή κατά την οποία δυο νεαρές συζητούν στο αυτοκίνητο:
  - «Εσύ κι ο ανώμαλος πηδιόσαστε κανονικά τώρα έτσι; ...έχει μεγάλο καβλί;»
  - «Δεν θα μιλήσω για το καβλί του με σένα»

- «...δεν έχει καβλί;...εγώ σου λέω κάθε λεπτομέρεια για καθέναν που πηδιέμαι...»
- Σκηνή κατά την οποία ένας πατέρας κτυπά τον γιό του στο πρόσωπο ενώ έχουν τον εξής, μεταξύ τους, διάλογο:
  - «Δεν θα μείνω απαθής να βλέπω τον γιό μου να πουστεύει...καλύτερα να σε δω νεκρό παρά γαμημένο πούστη...»
  - «Κάνω πίπες για λεφτά...δυο χιλιάδες δολάρια. Τόσο καλός είμαι. Που να με δεις να γαμιέμαι. Είμαι και ο πρώτος κώλος...»
- Σκηνή κατά την οποία δυο νεαρές συζητούν:
  - «Είσαι σφιγμένη με το σέξ...»
  - «...μόνο μην πηδηχτείς με τον μπαμπά μου. Σε παρακαλώ...»
- Σκηνή κατά την οποία δυο μια νεαρή και ένας νεαρός λογομαχούν:
  - «Άντε γαμήσου ψυχανώμαλε...»
  - «...Σκάσε σκύλα»

2. Στην **1.5.2005** μεταξύ των ωρών **19.45 -23.00 (οικογενειακή ζώνη)**, μεταδόθηκε από τον σταθμό η κινηματογραφική ταινία «**American Beauty**» η οποία περιείχε οπτικό και λεκτικό υλικό ακατάλληλο για ανηλίκους. Ο σταθμός δε διασφάλισε ότι οι τηλεθεατές είναι ενήμεροι σχετικά με το περιεχόμενο της εν λόγω ταινίας, κατά παράβαση του κανονισμού **κανονισμού 21(5)** των περί Ραδιοφωνικών και Τηλεοπτικών Σταθμών Κανονισμών του 2000 (Κ.Δ.Π 10/2000).

Ισχύουν τα γεγονότα του υπόστοιχείου 1.

3. Στην **1.5.2005** μεταξύ των ωρών **19.45 -23.00 (οικογενειακή ζώνη)**, μεταδόθηκε από τον σταθμό η κινηματογραφική ταινία «**American Beauty**», η οποία περιείχε οπτικό και λεκτικό υλικό ακατάλληλο για όλο το κοινό,

συμπεριλαμβανομένων και των παιδιών κάτω των δεκαπέντε ετών, κατά παράβαση του **κανονισμού 21(6)** των περί Ραδιοφωνικών και Τηλεοπτικών Σταθμών Κανονισμών του 2000 (Κ.Δ.Π 10/2000).

Ισχύουν τα γεγονότα του υπόστοιχείου 1.

4. Στην **1.5.2005** μεταξύ των ωρών **19.45 -23.00 (οικογενειακή ζώνη)**, μεταδόθηκε από τον σταθμό η κινηματογραφική ταινία **«American Beauty»**. Πριν την έναρξη της ταινίας, ο σταθμός έδωσε την ακουστική προειδοποίηση *«Το πρόγραμμα που ακολουθεί είναι κατάλληλο για γενική παρακολούθηση»*, ενώ παράλληλα δόθηκε η οπτική σήμανση (K) με την οποία το επεισόδιο κατατάσσεται στα προγράμματα τα οποία είναι κατάλληλα για όλη την οικογένεια. Η υπό αναφορά σήμανση και προειδοποίηση δεν ανταποκρίνονταν στο περιεχόμενο του εν λόγω επεισοδίου, κατά παράβαση του **κανονισμού 22(1)** των περί Ραδιοφωνικών και Τηλεοπτικών Σταθμών Κανονισμών του 2000 (Κ.Δ.Π 10/2000).

Ισχύουν τα γεγονότα του υπόστοιχείου 1.

5. Στην **1.5.2005** μεταξύ των ωρών **19.45 -23.00 (οικογενειακή ζώνη)**, μεταδόθηκε από τον σταθμό η κινηματογραφική ταινία **«American Beauty»** η οποία περιείχε βωμολοχίες, κατά παράβαση του **κανονισμού 25(3)(γ)** των περί Ραδιοφωνικών και Τηλεοπτικών Σταθμών Κανονισμών του 2000 (Κ.Δ.Π 10/2000).

Συγκεκριμένα, μεταδόθηκαν τα ακόλουθα:

*«... μαλακίζομαι στο ντους»*

*«...και στο σχολείο τ' αγόρια την έπαιζαν για μένα...»*

*«...αν άγνωστοι με βλέπουν και θέλουν να με πηδήξουν, έχω πιθανότητες να γίνω μοντέλο και το θέλω...»*

*«...γιατί πάντα οι πούστηδες το δείχνουν τόσο φανερά;»*

*«...οι πούστηδες με κάνουν να θέλω να ξεράσω...»*

«...είσαι ολότελα πόρνη...»

«...μουνόπανο...»

«...πουτανάκι...»

«... Σίγουρα έχει μεγάλο πράμα...»

«...Θα ρουφούσα το μεγάλο πράμα του μπαμπά σου και μετά θα με πηδούσε ώσπου να του βγουν τα μάτια...»

«...την έπαιζα...βαρούσα μαλακία...έπαιζα το πουλί μου...την παίζω όταν καβλώνω»

«...είπα στο αφεντικό να πάει να γαμηθεί...η μητέρα σου με θέλει φυλακισμένο και με το καβλί μου μέσα στη σαλαμούρα...»

«...χρειάζομαι ένα πατέρα υπόδειγμα, όχι ένα καβλωμένο κακό αγόρι που ξεροχύνει κάθε φορά που φέρνω κάποια φίλη σπίτι...»

-«Εσύ κι ο ανώμαλος πηδιόσαστε κανονικά τώρα έτσι; ...έχει μεγάλο καβλί;»

-«Δεν θα μιλήσω για το καβλί του με σένα»

-«...δεν έχει καβλί;...εγώ σου λέω κάθε λεπτομέρεια για καθέναν που πηδιέμαι...»

«Δεν θα μείνω απαθής να βλέπω τον γιό μου να πουστεύει...καλύτερα να σε δω νεκρό παρά γαμημένο πούστη...»

«Κάνω πίπες για λεφτά...δυο χιλιάδες δολάρια. Τόσο καλός είμαι. Που να με δεις να γαμιέμαι. Είμαι και ο πρώτος κώλος...»

«...μόνο μην πηδηχτείς με τον μπαμπά μου. Σε παρακαλώ...»

- «Άντε γαμήσου ψυχανώμαλε...»

- «...Σκάσε σκύλα»

6. Στην **1.5.2005** μεταξύ των ωρών **19.45 -23.00** (οικογενειακή ζώνη), μεταδόθηκε από τον σταθμό η κινηματογραφική ταινία «**American Beauty**» η οποία περιείχε σκηνή που παρουσίαζε τη χρήση ναρκωτικών ως φυσιολογικής και συναρπαστικής δραστηριότητας και με τρόπο που να την



καθιστά κοινωνικά αποδεκτό τρόπο ζωής για άτομα και ιδιαίτερα για τη νεολαία, κατά παράβαση του **κανονισμού 26(δ)** των περί Ραδιοφωνικών και Τηλεοπτικών Σταθμών Κανονισμών του 2000 (Κ.Δ.Π 10/2000).

Συγκεκριμένα, μεταδόθηκε σκηνή κατά την οποία ένας μεσήλικας και ένας νεαρός καπνίζουν τις απαγορευμένες ουσίες τις οποίες έχει προμηθεύσει ο νεαρός και συζητώντας αναφέρουν, μεταξύ άλλων, τα ακόλουθα:

- «Ευχαριστώ για το πράμα...»
- «Αν θες κι' άλλο, ξέρεις που μένω»

7. Στην **1.5.2005** μεταξύ των ωρών **19.45 -23.00 (οικογενειακή ζώνη)**, μεταδόθηκε από τον σταθμό η κινηματογραφική ταινία «**American Beauty**» η οποία περιείχε σκηνή (λεκτικής και σωματικής) βίας στην οικογένεια, κατά παράβαση του **κανονισμού 26(ι)** των περί Ραδιοφωνικών και Τηλεοπτικών Σταθμών Κανονισμών του 2000 (Κ.Δ.Π 10/2000).

Συγκεκριμένα, μεταδόθηκε σκηνή κατά την οποία ο πατέρας χτυπά βίαια στο πρόσωπο τον γιό του ρίχνοντας τον στο πάτωμα και στο διάλογο τους αναφέρουν, μεταξύ άλλων, τα ακόλουθα:

- «Δεν θα μείνω απαθής να βλέπω τον γιό μου να πουστεύει...καλύτερα να σε δω νεκρό παρά γαμημένο πούστη...»
- «Κάνω πίπες για λεφτά...δυο χιλιάδες δολάρια. Τόσο καλός είμαι. Που να με δεις να γαμιέμαι. Είμαι και ο πρώτος κόλπος...»

Με επιστολή του ημερομηνίας **23.11.2005**, ο Γενικός Διευθυντής του σταθμού κ. Αχιλλέας Δημητρίου ανέφερε τα πιο κάτω:

*Αναφέρομαι στην επιστολή σας με Αρ. Φακ. 190/2005(57) και ημερομηνία 11.11.2005 σχετικά με την μετάδοση της κινηματογραφικής ταινίας «American Beauty» την 1.5.2005 μεταξύ των ωρών 19:45 – 23:00 και αναφέρω τα πιο κάτω.*

*Εξόσων πληροφορούμαι από το προσωπικό του σταθμού η υπό αναφορά κινηματογραφική ταινία μεταδόθηκε από το σταθμό μας, αλλά δεν είναι βέβαιο*

ποια ώρα μεταδόθηκε αφού ύστερα από έξη μήνες δεν διατηρούνται αντίγραφα των προγραμμάτων του σταθμού για να βεβαιωθούμε ως προς την ώρα μετάδοσης. Όπως μου αναφέρθηκε η ταινία αυτή πρέπει να είχε μεταδοθεί μετά το βραδινό δελτίο ειδήσεων, δηλαδή ώρα 10:00μμ (μη οικογενειακή ζώνη).

Όπως γνωρίζετε, σύμφωνα με το άρθρο 43(3) του Ν7(Ι)/98 “οι τηλεοπτικοί σταθμοί τοπικής κάλυψης είναι υποχρεωμένοι να διατηρούν και φυλάσσουν αυτούσια την ταινία – κασέτα για διάστημα δεκαπέντε ημερών από την μετάδοση της”.

Ενώ η ταινία μεταδόθηκε, όπως αναφέρετε, την 1.5.05, μας πληροφορήσατε στις 11.11.05 με έξη μήνες καθυστέρηση παρόλο που ο πίνακας που επισυνάψατε στην επιστολή της 11.11.05 έχει ημερομηνία 15.7.05.

Η Αρχή παρόλο που γνώριζε ότι θα κάμει έναρξη διαδικασίας σύμφωνα με την εξαίρεση της παραγράφου (3) του άρθρου 43 του Νόμου δεν μας ειδοποίησε να διατηρήσουμε την κασέτα της εκπομπής σύμφωνα με την υποχρέωση που έχει σύμφωνα με το άρθρο 43(4) του Ν7(Ι) του 1998 όπως τροποποιήθηκε.

Κατά συνέπεια των πιο πάνω και μη διατηρουμένων αυτούσιων ή γνήσιων αντιγράφων της εκπομπής, η Αρχή μας στέρησε το δικαίωμα ετοιμασίας της απολογίας μας ώστε να μπορεί να εξαγάγει δίκαια συμπεράσματα, αφού όπως εξελίχθησαν τα πράγματα – με ευθύνη της Αρχής – δεν μπορεί να διεξαχθεί δίκαιη δίκη. Γι 'αυτό ζητούμε την διακοπή της διαδικασίας. Σε ενάντια περίπτωση παρακαλώ όπως με ειδοποιήσετε να παραστώ κατά την εξέταση της υπόθεσης.

Με επιστολή της ημερομηνίας **28.3.2008**, η Αρχή κάλεσε τους εκπροσώπους του σταθμού να εμφανιστούν στη συνεδρία της ημερομηνίας **7.4.2008** στις **16:45** για την ακρόαση των καταγγελιών που διατυπώθηκαν εναντίον του σταθμού. Στην επιστολή επισημαίνεται επίσης ότι «*Αν επιθυμείτε να καλέσετε μάρτυρες, για να δώσουν μαρτυρία ή να φέρουν αποδεικτικά στοιχεία ενώπιον της Αρχής Ραδιοτηλεόρασης Κύπρου, οφείλετε να προβείτε στις αναγκαίες διευθετήσεις, για*

*να εξασφαλίσετε την προσέλευση των μαρτύρων και την προσαγωγή των αποδεικτικών στοιχείων. Αν παραλείψετε να εμφανιστείτε ενώπιον της Αρχής στον προαναφερθέντα τόπο και χρόνο, η Αρχή μπορεί να προχωρήσει στην ακρόαση της υπόθεσης στην απουσία σας. Επιπλέον, σας πληροφορούμε ότι λόγω φόρτου εργασίας, αλλά και για σκοπούς προγραμματισμού, δεν είναι δυνατό να δίνονται αναβολές για εξέταση υποθέσεων, εκτός εάν το αίτημα για αναβολή υποβάλλεται στην Αρχή εγκαίρως και αφορά πολύ σοβαρούς λόγους».*

Κατά την ακροαματική διαδικασία παρέστη εκ μέρους του σταθμού ο Γενικός Διευθυντής του σταθμού, κ. Αχιλλέας Δημητρίου.

Στις προφορικές του εξηγήσεις ενώπιον της Αρχής, ο κ. Δημητρίου ανέφερε ότι στην παρούσα υπόθεση υπάρχουν δυο πτυχές – η πρώτη, επί της ουσίας και η δεύτερη, σε ό, τι αφορά στη χρονική περίοδο που μεσολάβησε από την μετάδοση της εν λόγω ταινίας μέχρι την εκδίκαση της σχετικής υπόθεσης πιθανών παραβάσεων. Σε ό, τι αφορά στη δεύτερη πτυχή της υπόθεσης, ο κ. Δημητρίου ανέφερε ότι με την πάροδο του χρόνου προκύπτουν δυσκολίες στο να εντοπιστεί η ακριβής ημερομηνία και ώρα μετάδοσης της εν λόγω ταινίας η οποία δεν υπάρχει πλέον στο αρχείο του σταθμού όπως ακριβώς μεταδόθηκε τη συγκεκριμένη ημερομηνία, και παρόλο που η Αρχή υποστηρίζει ότι η εν λόγω ταινία μεταδόθηκε εντός της οικογενειακής ζώνης και ο ίδιος δεν το αμφισβητεί, οι συνεργάτες του θεωρούν πιθανότερο η εν λόγω ταινία να προβλήθηκε εκτός της οικογενειακής ζώνης, χωρίς ωστόσο να υπάρχουν τα σχετικά στοιχεία για να εξακριβωθεί η ώρα προβολής της.

Αναφορικά με την ουσία της υπό εκδίκαση υπόθεσης, ο κύριος Δημητρίου ανέφερε ότι το περιεχόμενο της ταινίας είναι αναμφισβήτητα καταδικαστέο και πρόσθεσε ότι το άτομο που ήταν υπεύθυνο να παρακολουθεί και να κατατάσσει τις κινηματογραφικές ταινίες πριν την μετάδοσή τους, διέπραξε πολλές φορές παρόμοια λάθη όπου ταινίες ακατάλληλες για την οικογενειακή ζώνη προβλήθηκαν εντός αυτής και απολύθηκε από το σταθμό για αυτή του την αμέλεια.

Ο κ. Δημητρίου δήλωσε ενώπιον της Αρχής ότι η εν λόγω ταινία «κακώς μεταδόθηκε, ιδιαίτερα εάν όντως μεταδόθηκε εντός της οικογενειακής ζώνης», παρόλο που όπως αναφέρεται και πιο πάνω, οι συνεργάτες του ισχυρίζονται ότι η ταινία προβλήθηκε μετά τις 22:00 αλλά ούτε εκείνοι, ούτε ο ίδιος μπορούν να στηρίξουν με βεβαιότητα τη θέση τους αυτή και ούτε, όπως δήλωσε ενώπιον της Αρχής, επιθυμεί ο ίδιος να αποποιηθεί των ευθυνών του.

Έχουμε μελετήσει με μεγάλη προσοχή όλα τα ενώπιον μας στοιχεία και περιστατικά, συμπεριλαμβανομένων των προφορικών εξηγήσεων του σταθμού όπως έχουν εκφρασθεί από το Γενικό Διευθυντή του και έχουμε παρακολουθήσει με ιδιαίτερη προσοχή το αντίγραφο της εν λόγω ταινίας και κρίνουμε ότι:

- Η κινηματογραφική ταινία «**American Beauty**» που μεταδόθηκε από το σταθμό στην **1.5.2005** μεταξύ των ωρών **19.45 -23.00 (οικογενειακή ζώνη)**, περιείχε οπτικό και λεκτικό υλικό που δεν συνάδει με τους γενικά παραδεκτούς κανόνες της ευπρέπειας και της καλαισθησίας στη γλώσσα και στη συμπεριφορά, λαμβάνοντας υπόψη και το χρόνο μετάδοσης της ταινίας κατά τον οποίο ενδεχομένως να παρακολουθούσαν ανήλικοι, κατά παράβαση του **κανονισμού 21(4)** των περί Ραδιοφωνικών και Τηλεοπτικών Σταθμών Κανονισμών του 2000 (Κ.Δ.Π 10/2000) (**υποστοιχείο 1**).
- Η κινηματογραφική ταινία «**American Beauty**» που μεταδόθηκε από το σταθμό στην **1.5.2005** μεταξύ των ωρών **19.45 -23.00 (οικογενειακή ζώνη)**, περιείχε οπτικό και λεκτικό υλικό ακατάλληλο για ανηλίκους και ο σταθμός δε διασφάλισε ότι οι τηλεθεατές είναι ενήμεροι σχετικά με το περιεχόμενο της εν λόγω ταινίας, κατά παράβαση του κανονισμού **κανονισμού 21(5)** των περί Ραδιοφωνικών και Τηλεοπτικών Σταθμών Κανονισμών του 2000 (Κ.Δ.Π 10/2000) (**υποστοιχείο 2**).
- Η κινηματογραφική ταινία «**American Beauty**» που μεταδόθηκε από το σταθμό στην **1.5.2005** μεταξύ των ωρών **19.45 -23.00 (οικογενειακή ζώνη)**, περιείχε οπτικό και λεκτικό υλικό ακατάλληλο για όλο το κοινό,

συμπεριλαμβανομένων και των παιδιών κάτω των δεκαπέντε ετών, κατά παράβαση του **κανονισμού 21(6)** των περί Ραδιοφωνικών και Τηλεοπτικών Σταθμών Κανονισμών του 2000 (Κ.Δ.Π 10/2000) (**υποστοιχείο 3**).

- Η κινηματογραφική ταινία «**American Beauty**» που μεταδόθηκε από το σταθμό στην **1.5.2005** μεταξύ των ωρών **19.45 -23.00 (οικογενειακή ζώνη)**, έφερε τη σήμανση (Κ) με την οποία κατατάσσεται στα προγράμματα τα οποία είναι κατάλληλα για όλη την οικογένεια, η οποία (σήμανση) δεν ανταποκρίνονταν στο περιεχόμενο της, κατά παράβαση του **κανονισμού 22(1)** των περί Ραδιοφωνικών και Τηλεοπτικών Σταθμών Κανονισμών του 2000 (Κ.Δ.Π 10/2000) (**υποστοιχείο 4**).
- Η κινηματογραφική ταινία «**American Beauty**» που μεταδόθηκε από το σταθμό στην **1.5.2005** μεταξύ των ωρών **19.45 -23.00 (οικογενειακή ζώνη)**, περιείχε βωμολοχίες, κατά παράβαση του **κανονισμού 25(3)(γ)** των περί Ραδιοφωνικών και Τηλεοπτικών Σταθμών Κανονισμών του 2000 (Κ.Δ.Π 10/2000) (**υποστοιχείο 5**).
- Η κινηματογραφική ταινία «**American Beauty**» που μεταδόθηκε από το σταθμό στην **1.5.2005** μεταξύ των ωρών **19.45 -23.00 (οικογενειακή ζώνη)**, περιείχε σκηνή που παρουσίαζε τη χρήση ναρκωτικών ως φυσιολογικής και συναρπαστικής δραστηριότητας και με τρόπο που να την καθιστά κοινωνικά αποδεκτό τρόπο ζωής για άτομα και ιδιαίτερα για τη νεολαία, κατά παράβαση του **κανονισμού 26(δ)** των περί Ραδιοφωνικών και Τηλεοπτικών Σταθμών Κανονισμών του 2000 (Κ.Δ.Π 10/2000) (**υποστοιχείο 6**).
- Η κινηματογραφική ταινία «**American Beauty**» που μεταδόθηκε από το σταθμό στην **1.5.2005** μεταξύ των ωρών **19.45 -23.00 (οικογενειακή ζώνη)**, περιείχε σκηνή (λεκτικής και σωματικής) βίας στην οικογένεια, κατά παράβαση του **κανονισμού 26(ι)** των περί Ραδιοφωνικών και Τηλεοπτικών Σταθμών Κανονισμών του 2000 (Κ.Δ.Π 10/2000) (**υποστοιχείο 7**).

Σε ό, τι αφορά στη θέση του σταθμού ότι η εν λόγω κινηματογραφική ταινία πιθανό να είχε μεταδοθεί στις 22:00 αντί στις 19:45 που αναφέρεται στο σχετικό Πόρισμα και τον Πίνακα Παραβάσεων της Αρχής, η Αρχή έχει να παρατηρήσει ότι ακόμα και αν εκ παραδρομής (γεγονός που δεν ισχύει) σημειώθηκε ότι η εν λόγω ταινία μεταδόθηκε μεταξύ των ωρών 19:45 – 23:00 (και ορθά ο σταθμός ισχυρίζεται ότι η ταινία μεταδόθηκε μετά το κεντρικό του δελτίο ειδήσεων, δηλαδή περίπου στις 22:00), η συγκεκριμένη ημερομηνία μετάδοσης της, δηλαδή 1.5.2005, ήταν ημέρα Κυριακή οπότε σύμφωνα με το άρθρο 34(4)(β)(ii) του περί Ραδιοφωνικών και Τηλεοπτικών Σταθμών Νόμου 7(I) του 1998 (όπως αυτός τροποποιήθηκε μεταγενέστερα) η οικογενειακή ζώνη έληγε στις 23:00 και συνεπώς η εν λόγω ταινία ούτως ή άλλως εμπίπτει στο πλαίσιο της οικογενειακής ζώνης και επομένως, οι ίδιες παραβάσεις ισχύουν.

Η Αρχή έδωσε την ευκαιρία στο σταθμό να ακουσθεί και μετά τη διαπίστωση των παραβάσεων για σκοπούς επιβολής κυρώσεων.

Στο σημείο αυτό ο Γενικός Διευθυντής του σταθμού ανέφερε ότι η μετάδοση της εν λόγω ταινίας είναι καταδικαστέα από το σταθμό, βάσει των δικών του κριτηρίων πρώτα και μετά αυτά της Αρχής και ότι τα αναγκαία μέτρα συμμόρφωσης και πρόληψης παρόμοιων περιστατικών λήφθηκαν πριν ακόμη σταλεί η σχετική επιστολή της Αρχής με τις πιθανές παραβάσεις.

Το θέμα της επιβολής της κατάλληλης κύρωσης έχει απασχολήσει ιδιαίτερα την Αρχή, η οποία έλαβε υπόψη της τους παράγοντες που εκτίθενται πιο κάτω:

Στη Κυπριακή νομοθεσία, ο νομοθέτης θέλοντας να προστατεύσει τα παιδιά από προγράμματα μη κατάλληλα προς παρακολούθηση, ήτοι προγράμματα που περιέχουν σκηνές βίας, ερωτικές σκηνές, λεκτικό υλικό ή θεματολόγιο ακατάλληλο για ανηλίκους, θέτει περιορισμούς ως προς το περιεχόμενο των προγραμμάτων που μπορούν να μεταδίδονται εντός της οικογενειακής ζώνης.

Η έννοια της οικογενειακής ζώνης στηρίζεται στην αντίληψη ότι η μετάδοση προγραμμάτων του ραδιοφώνου ή / και της τηλεόρασης, επιβάλλει σεβασμό και συμμόρφωση προς τους τρόπους και κανόνες συμπεριφοράς μιας οικογένειας, κατά τις ώρες που η Νομοθεσία ορίζει ως οικογενειακή ζώνη. Στη διάρκεια αυτής της περιόδου, το περιεχόμενο κάθε εκπομπής επιβάλλεται να είναι κατάλληλο για όλη την οικογένεια. Η Αρχή Ραδιοτηλεόρασης Κύπρου δίδει ιδιαίτερη έμφαση στα πιο πάνω θέματα και στη τήρηση προνοιών της νομοθεσίας.

Στην προκειμένη περίπτωση, η ταινία περιείχε οπτικό και λεκτικό υλικό ακατάλληλο για ανηλίκους, χωρίς να υπάρχει η κατάλληλη σήμανση ή/και προειδοποίηση που να είναι αντιπροσωπευτική του περιεχομένου της εν λόγω ταινίας. Εξάλλου, όπως ο ίδιος ο σταθμός έχει παραδεχτεί, δε δόθηκε η απαραίτητη προσοχή στην επιλογή της ώρας προβολής της ταινίας, αφού την ώρα που προβλήθηκε πιθανό να παρακολουθούσαν την εκπομπή και ανήλικοι τηλεθεατές και συνεπώς ο σταθμός θα έπρεπε να είναι ιδιαίτερα προσεκτικός.

Εν όψει των ανωτέρω, η Αρχή Ραδιοτηλεόρασης Κύπρου, αφού έλαβε σοβαρά υπόψη της όλα τα ενώπιον της στοιχεία, συμπεριλαμβανομένων των γραπτών εξηγήσεων του σταθμού, των προφορικών εξηγήσεων του σταθμού για σκοπούς επιβολής κυρώσεων, καθώς και την μεταμέλεια που εξέφρασε ο σταθμός, αλλά και τις προηγούμενες υποθέσεις στις οποίες είχε κριθεί ένοχος για παρόμοιας φύσης παραβάσεις, κρίνει και αποφασίζει να επιβάλει στο σταθμό το συνολικό διοικητικό πρόστιμο των **€800** για τις παραβάσεις που έγιναν στην **1.5.2005**, όπως αναφέρεται πιο κάτω:

- ο Για την παράβαση του κανονισμού **21(4)** των περί Ραδιοφωνικών και Τηλεοπτικών Σταθμών Κανονισμών (Κ.Δ.Π 10/2000) (**υποστοιχείο 1**), το διοικητικό πρόστιμο των **€200**.

- Για την παράβαση του κανονισμού **21(5)** των περί Ραδιοφωνικών και Τηλεοπτικών Σταθμών Κανονισμών (Κ.Δ.Π 10/2000) (**υποστοιχείο 2**), την κύρωση της **προειδοποίησης**.
- Για την παράβαση του κανονισμού **21(6)** των περί Ραδιοφωνικών και Τηλεοπτικών Σταθμών Κανονισμών (Κ.Δ.Π 10/2000) (**υποστοιχείο 3**), το διοικητικό πρόστιμο των **€200**.
- Για την παράβαση του κανονισμού **22(1)** των περί Ραδιοφωνικών και Τηλεοπτικών Σταθμών Κανονισμών (Κ.Δ.Π 10/2000) (**υποστοιχείο 4**), η Αρχή δεν επιβάλλει οιαδήποτε κύρωση λόγω ομοιότητας των γεγονότων και συστατικών στοιχείων της παρούσας παράβασης με εκείνα του υποστοιχείου 2.
- Για την παράβαση του κανονισμού **25(3)(γ)** των περί Ραδιοφωνικών και Τηλεοπτικών Σταθμών Κανονισμών (Κ.Δ.Π 10/2000) (**υποστοιχείο 5**), την κύρωση της **προειδοποίησης**.
- Για την παράβαση του κανονισμού **26(δ)** των περί Ραδιοφωνικών και Τηλεοπτικών Σταθμών Κανονισμών (Κ.Δ.Π 10/2000) (**υποστοιχείο 6**), το διοικητικό πρόστιμο των **€200**.
- Για την παράβαση του κανονισμού **26(ι)** των περί Ραδιοφωνικών και Τηλεοπτικών Σταθμών Κανονισμών (Κ.Δ.Π 10/2000) (**υποστοιχείο 7**), το διοικητικό πρόστιμο των **€200**.

Η Αρχή θεωρεί τις πιο πάνω παραβάσεις ως πολύ σοβαρές και προειδοποιεί το σταθμό ότι σε περίπτωση επανάληψης παρόμοιων παραβάσεων θα είναι πολύ πιο αυστηρή.



Ο σταθμός καλείται να εμβάσει προς την Αρχή Ραδιοτηλεόρασης Κύπρου το συνολικό διοικητικό πρόστιμο των €800– που του έχει επιβληθεί μέσα σε τριάντα (30) μέρες από την κοινοποίηση σ' αυτόν της παρούσας απόφασης.

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'N. Papaioannou', with a large, sweeping horizontal stroke above it.

(ΝΙΚΟΣ ΠΑΠΑΪΩΑΝΝΟΥ)  
Πρόεδρος  
Αρχής Ραδιοτηλεόρασης Κύπρου

Μ.Γ.